

1 чужому наукається,
Свого не чурайтеса...
К. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК
SVOBODA
UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
484-0287
484-0807
УНСоюз: 485-8740
Тел. в Нью Йорку:
BArclay 7-4125
УНСоюз: BArclay 7-5387

РІК LXXIII Ч. 94. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СУБОТА, 21-го ТРАВНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, MAY 21, 1966 No. 94. VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця 20-го травня 1966

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ВИМАГАЄ \$19.7 МІЛЬЙОНА на свердлення в землі корі. Згідно з урядовим проєктом мали б на Тихім океані 120 миль на північний схід від Гонолуло збудувати платформу в тому місці, де океан є глибокій на 15,000 стій. З цієї платформи мали б свердлити отвір на 15,000 стій в глибину землі, пробиваючи цим способом шкуру землі. Ця програма має коштувати \$100 мільйонів, на перший рік треба \$19.7 мільйона. Палатна Комісія Видатків відкинула цей проєкт, президент Джансон просить Сенат, щоб привернув цю суму, бо за ці гроші можна навчитися, як свердлити дно океану, бо треба буде в майбутньому досліджувати ресурси океанів та морів.

СЕНАТОР БАЙ НЕ ВІРІТЬ, щоб цього року Конгрес міг схвалити проєкт про зміну системи вибору президента ЗДА. В цій справі є законопроект Уряду про зміну колегії електорів і проєкт сенатора Вирча Бая з Індії про те, щоб президента вибирали безпосередньо самі виборці. Цей сенатор заявляє, що немає виглядів на те, щоб Конгрес схвалив акційнебудь із цих двох проєктів. Сам він давніше підтримував проєкт Президента, але тепер висунув свій власний проєкт про безпосередні вибори президента, бо бачить, що урядовий проєкт не має виглядів на прийняття. Сенатор думає, що його проєкт в майбутності має вигляд на схвалення.

ПЛАТІННИЙ БЮДЖЕТ ІЗ ЗАКОРДОННИМИ державами мав в першій чверті цього року дефіцит в сумі \$582-ох мільйонів, а в четвертій чверті 1965-го року дефіцит становив тільки \$366 мільйонів, пересічний кварталний дефіцит в минулому році вносив \$338 мільйонів. В грудні минулого року секретар скарбу Генрі Г. Фовлер планував, що дефіцит у платничому бюджеті в цьому році внісе найбільше \$250 мільйонів річно. Але тепер секретар скарбу навіть не думає про рівновагу у платничому бюджеті із чужими країнами, бо на це не дозволяють американські витрати на війну в В'єтнамі.

МІСТО НЬОАРК В НЬО ДЖЕРЗІ ВІЗНАЧИЛО 300-РІЧЧЯ свого існування 18-го травня. О год. 8-й вранці дзвони в протестантських, католицьких і православних церквах скликали своїх вірних на Богослужби, а фабричні гудки скликали робітників на працю. З Англії прибув на цю церемонію посланик місцевості Ньюарк-он-Трент, бо згідно з трамві 1666-го року прибули перші імігранти на місце, де стоїть теперішній Ньюарк. Територію теперішнього міста купили за товари, що вартували кола \$700: 20 сокир, 20 пласців, 10 ружниць, 20 пістолів, 10 казанів, 10 мечів, 4 коци, 4 бочки пива, 50 ножів, 50 штаб оливо, 20 мотик та деся стрільного пороку. Параді по вулицях міста приглядалися коло 250,000 осіб. Місто має понад півмільйона мешканців.

ГАРРІ ГОЛД, КОЛИШНИЙ ШПИГУН, відсидівши 16 років в тюрмі, заявив, що планує працювати за фахом, як медичний техник або як біохемік. Він був заарештований 23-го травня 1950, і був свідком проти подружжя Джуліуса і Етелі Розенберґів, які згинули як советські шпигуни, та в процесі шпигуна Мортонна Собелла, який відбував 30-річну кару тюрми за шпигунство. Сам Голд був кур'єром німецького комуністичного шпигуна Клявза Емлія Фухса, який втік до Східної Німеччини на польському кораблі „Батори”. Голд має 55 років, по його вихав 49-річний брат Джозеф, а вдома чекав на нього 86-річний батько Семюел. По Голда їздив до тюрми і його адвокат Огестус Беллард із Філадельфії, Па.

У СВІТІ

НА РАДІ БЕЗПЕКИ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ ведуться тепер дебати над справою Родезії. Азійсько-африканські країни зголосили нову скаргу проти білоросійського уряду Родезії, який проголосив був 11 листопада мина. року самовільно незалежність тієї британської колонії. Три африканські члени Ради Безпеки — Нігерія, Уганда і Мали — невдоволені, що британський уряд відновив у Лондоні переговори з делегатами родезійського прем'єра Іена Сміта та домагаються рішучих санкцій проти Родезії.

МІЖ БРИТАНСЬКОЮ І ІСПАНІЄЮ ВЕДУТЬСЯ ПЕРЕГОВОРИ щодо дальшої долі Гібральтару, який є в британському посіданні від 1713 році та становить одну з останніх британських морських фортець у світі. Іспанія віддавна зголошує претензію щодо повероту Гібральтару, що є південним шпилем Піренейського півострова, під еспанську суверенність. Тому, що ці обидві держави не хочуть погіршення взаємних відносин — прийде, мабуть, до компромісу.

ФРАНЦІЯ НЕ ПОГОДЖУЄТЬСЯ з становищем Західної Німеччини в справі залишення французьких двох дивізій і двох летунських ескадриль в Західній Німеччині після свого виступлення з з'єднаної збройної сили членських держав Атлантичного Союзу (НАТО). Німеччина хоче, щоб Франція зобов'язалась, що її французькі війська в Німеччині на випадок війни автоматично входять у збройну силу НАТО та що вони під час миру підлягають німецькому суверенітету. Тому ця справа ще не поладана.

УРЯДУЮЧИЙ ПРЕМ'ЄР МАЛІЗІИ АБДУЛ РАЗАК ЗАЯВИВ, що він в кожному часі і в кожному місці готов явиться на розмову з індонезійським міністром закордонних справ д-ром Маліком. Прем'єр, князь Абдул Рахман, хворий. Малік заявив недавно готові Індонезії поладати мирно конфлікт з Малайзією, що її індонезійський президент Сукарно погрожував був „знищенням”. Таким чином настає поважний шанс, що той загрозливий південно-азійський конфлікт буде зліквідований.

АМБАСАДОР ЗДА В КАІРО ЛУШІОС БАТЛІ ЗАДЕМОНСТРУВАВ проти Алексиса Косігніна, не явившись на його промову у єгипетському парламенті ані на летовищі при відліті Косігніна до Москви. Косігнін порівняв був в одній з своїх промов в Сенаті поведінку Америки в В'єтнамі з „Гітлером”. Хоч у спільному єгипетському комітеті з нагоди від'їзду Косігніна атаковано західні держави за В'єтнам, Родезію, Савді Арабію, „колоніальну підривну роботу в Африці” та атомові амбіції Західної Німеччини, проте назагал той комуніст був ще „лагідний”.

ІЗРАІЛЬ КУПУЄ В ЗДА ДЖЕТОВИ Бомбовики. В цій справі конференція в Вашингтоні ізраїльський міністер закордонних справ Аббас Ебан. Скільки бомбовиків ЗДА продадує Ізраїлеві та які саме — не виявлено, але сказано тільки, що це діється задля збереження рівноваги сил на Середньому Сході. Ізраїль не протестував, коли ЗДА продали джеги Йорданії і Савді Арабії.

26-ТА КОНВЕНЦІЯ УНС ЗБІЛЬШИЛА ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ НА ДВОХ ЧЛЕНІВ

У четвертому дні нарад вичерпано дебати і відповіді над звітами, схвалено цілий ряд змін і поправок у статуті та обрано кандидатів на головних урядовців

Шикаго. — Головний Екзекутивний Комітет УНСоюзу складатиметься тепер із головного президианта, трьох заступників головного президианта, при чому один із них буде репрезентант УНС з Канади, одного члена Екзекутиву для спеціальних доручень, головного секретаря і головного касира — так вирішила 26та Конвенція УНСоюзу у четвер 19 травня у четвертому дні своїх нарад. Ці та ряд інших змін запропонувала очолювана д-ром Василем Палідвором Статутова Комісія.

У тому ж дні нарад вичерпано дискусію над звітами та відповіді звітотдавців. Відповіді на запити і заваги в дискусії попереднього дня продовжували члени Головної Контрольної Комісії, головні радні та гол. редактор „Свободи”. Після того Конвенція одностайно прийняла звіти та схвалила абсолютну рішучість для Головного Уряду.

Голлівудські артисти вітають Конвенцію УНС

Під час нарад в четвер 19 травня д.р. 26-ту Конвенцію вітали присутні в залі, як гості, два відомі голлівудські артисти українського роду — Джек Пеленс (Болодинер Палагнюк) та Майк Мазурк (Михайло Мазуркевич). Обидва вони, представлений каліфорнійським делегатом на Конвенцію Миколою Новиком, почали свої привітання українською мовою, згадуючи своє українське походження та бажаючи успіхів Конвенції. Вони коротко інформували про заснування в Голлівуді окремої фільмової корпорації для накручення фільму про гетьмана Івана Мазепу з участю головних артистів українського роду.

Вибір кандидатів на головних урядовців

Після ухвалення абсолютної дотеперішнім членам Головного Уряду та схвалення змін і поправок до статуту УНС, які негайно увійшли в дію, відбувся вибір кандидатів на головних урядовців. Вибір переводила Виборча Комісія під проводом о. Богдана Смика, який попереднього дня, забравши голос у дискусії, висловив свою радість з приводу того, що після довготривалих перерв в Конвенції УНСоюзу бере участь український католицький священник. Після подання о. Б. Смиком інформації про систему вибору кандидатів, кожний із повноважених делегатів одержав спеціальну картку (бальот), на якій виписував імена своїх кандидатів на поодинокі становища в Головному Уряді. Так виповнені картки делегати опісля викидали до замкненої урни.

Уряд не планує покликувати молодь до цивільної служби

Вашингтон. — Представники Уряду президента Джансона негайно старалися вже 19-го травня відсепаруватися від заяви секретаря оборони Роберта МекНамара про те, що вся американська молодь повинна два роки працювати для загального добра у збройних силах ЗДА або в якійсь цивільній організації, такий як Корпус Миру або Корпус Праці. МекНамара промовляв у Монтреалі, Канада, 18-го травня. Представник Білого Дому заявив, що немає жадного законопроекту в справі обов'язкової цивільної служби молоді, і що в дійсності секретар оборони нічого новоліжить, не говорив в своїй промові. Зі заяв представників Білого Дому виходить, що МекНамара говорив у своїм власному імені а не був представником Уряду, коли виступав з промовою на зборах Товариства Часовисних Ре-

У Південному В'єтнамі погіршилась політична ситуація

Сайгон. — У Данангу, що його кілька днів тому обсадили вірні центральному урядові прем'єра Нгусна Као Кі війська, прийшло з четвер 19 травня до стрілянини між державним військом, яке оточило широким колом дві великі буддистські пагоди, та збунтованими воїками, які підтримують опозиційний рух буддистів і забарикадувалися у тих пагодах. Прем'єр Као Кі зажадав, щоб буддисти видали всі пагоди збунтованих воїків та вважалися атакою проти пагод. — буддисти відповіли, що в такому випадку вони сплять пагоди разом з усіма тамешніми людьми. У тих четвергових сутячках згинуло 6 осіб і кількадесять було ранених. Видатний буддистський провідник Тіч Тієн Мінг запропонував, щоб на місце прем'єра Нгусна Као Кі прийшов емеритованний генерал Тран Ван Дон, який очолив був уряд після упадку і насильної смерті президента Нго Дінг Дієма в 1963 році. Однак прем'єр Нгусн Као Кі не задумує уступити та погрожує, що він силою здавить опозиційний рух. Американські кола у Сайгоні запропонували, щоб прем'єр Нгусн Као Кі стрінувся безпосередньо з надзвичайно впливовим опозиційним генералом Нгусном Чанг Ті, який був членом керівної військової хунти та командантом 1-го південно-в'єтнамського армійського корпусу, поки

Нічна сесія

Продовження і закінчення дебат над звітами та відповіді звітотдавців, схвалення змін та поправок до Статуту, вибір кандидатів на головних урядовців — виповнили дві сесії четвертого дня нарад 26-ої Конвенції УНС і тому, що на порядку денному залишилося ще багато важливих справ, Президія Конвенції вирішила відбутися нічну сесію. Під час цієї сесії започатковано дебати над висесняннями, резолюціями і рекомендаціями для дальшої діяльності і добра організації. Проводили нарадами за зміну предієдні Конвенції адв. Іван Філіс і його два заступники: д-р Богдан Гнатюк із Філадельфії та Василь Дідюк із Торонто.

Нагороди за успіхи

Перед закінченням популяційної сесії в четвер 19 травня д.р. головний секретар д-р Ярослав Падок проголосив, що за два тижні перед Конвенцією конвенційні делегати та відділові секретарі й організатори УНС здобули надзвичайний організаційний успіх, присудивши в тому часі сімсот сорок й одного (741) члена для УНС. Це завершило організаційну кампанію, яка своїм успіхом перейшла всі сподівання. Ціллю цієї кампанії було присудження у передконвенційному часі цього року бодай 2 000 членів, а здобуто 2 700 нових членів. Головний Екзекутивний Комітет нагородив спеціальними відзначеннями 104 делегатів, які в цій кампанії здобули виняткові успіхи. Шість делегатів пп. В. Дідюк, І. Олександровський, Д. Подана Смика, який попереднього дня, забравши голос у дискусії, висловив свою радість з приводу того, що після довготривалих перерв в Конвенції УНСоюзу бере участь український католицький священник. Після подання о. Б. Смиком інформації про систему вибору кандидатів, кожний із повноважених делегатів одержав спеціаль-

У Південному В'єтнамі погіршилась політична ситуація

Нгусн Као Кі не звільнив його з того становища, злякавшись його суперництва. Названий генерал, який перебував в центрі опозиційного буддистського руху в місті Гуе, заявив, що він готов на таку зустріч та на розмову про можливість мирного залагодження конфлікту, але вимагає, щоб спершу уряд привернув йому командне становище, яке йому відобрали. За американськими коментарями — ситуація погіршилась тому, що обидві сторони одна до одної настільки озлобилися і втратили довіру, що трудно знайти площину для їхнього порозуміння. Можливо, що з басадора Генрі Кебота Ла-призлом з Вашингтону амджа, справа поправиться, з уваги на його персональний авторитет у південно-в'єтнамських колах.

На бойовому фронті записано атаку північно-в'єтнамського регулярного війська, силою одного куреня, проти найбільш на північ висуненої південно-в'єтнамської прикордонної станції. Атаку чварлерійської дивізії силою трьох куренів звели бій із селами в повстанськими вилами. На бойовищі нахораново згодом 65 вбитих комуністів. Зливали дош пегеніюми більшим летунським операціям проти Північного В'єтнаму.

Совети озброюють цивільне населення

Москва. — Советський уряд проголосив, що він переводитиме посиленій військової вишкіл цивільного населення, щоб „відповісти вимогам теперішнього часу”. У доточному декреті кажеться, що масовий військовий вишкіл цивільних осіб потрібний „для скріплення оборонної здатності країни, збільшення чуйності всіх советських людей та вишколення їх до постійної готовності боронити свою вітчизну”. Цей військовий вишкіл спонсорований нібито „добризливою” окремою організацією „допомоги армії, авіації і морській флотії”. Очевидно — ця організація покликана до життя державно-партиїними чин-

Дні летунства у В'єтнамі



Протидіючи загрозі комуністичної застїди — американський літак летить вздовж шляху, яким буде просуваннє американське військо. Літак розніс по газ, який нищить в'єтнамців, але не шкодить життю й здоров'ю людей та звірят. Все ж — той газ внеможливило зосередження ворожих сил в джунглі, що є перетинає дорога.

В Івано-Франківському судитимуть чотого УПА Олексу Чумака-Гриву

Нью Йорк. — Згідно з повідомленням бюлетеню „Вісті з Прологу”, одержаним із достовірних джерел на Україні, в Івано-Франківській області УССР має відбутися суд над колишнім старшиною Української Повстанської Армії чотовим Олексою Чумаком - Гривою. У зв'язку з заповідженням процесом, у квітні ц.р. в Микучичині, Надвірнянського району мало відбутися публічне віче, на якому виступили члени партійного райкому і засуджували „антинародну суть українського буржуазного націоналізму”. Вони також перестерігали присутніх селян в тому, що деякі члени підпілля все ще живуть і держаться своєї ідеології, та продовжують очорнювати радянську дійсність.” Під кінець віча, присутні мали прийняти резолюцію, в якій „просили” радянські судові власті строго покарати чотого Гриву.

В околицях, де діяв чотівий Чумака-Грива, УПА вела бої з червоними партизанами під проводом Ковкака. Там, в 1943 році згинув м.ін. політкомісар Семен Рудив. Чотого Чумака-Гриву обвинувачують в тому, що він 5-го квітня 1944 р. в селі Космач, Косівського району вів бій, в якому згинули радянські розвідники й парашутисти.

Урочиста Наукова Конференція НТШ на пошану Івана Франка відбудеться 28-го травня

Нью Йорк. — Як вже повідомлено в пресі, Наукове Товариство ім. Шевченка в ЗДА та його Філологічна Секція вшановують 110-річчя народин та 50-річчя смерті нашого Великого Камеяра, відносного і почесного члена НТШ — Івана Франка, Урочистою Науковою Конференцією. Ця Конференція відбудеться в суботу, 28 травня ц.р., при чому перша частина почнеться в годині 10:30 пер полуднем, а друга частина — в годині 3:30 по полудні, в аудиторії Українського Інституту Америки, 2 Схід 79 вулиця в Нью Йорку. Конференцію відкриє святочним словом голова НТШ, проф. д-р П. Смаль-Стоцький. Перед полуднем доповіді виступлять: проф. д-р М. Станіш „До суспільно-політичного світогляду і політичної діяльності Івана Франка”, проф. д-р П. Ковалів „Іван Франко і українська літературна мова”, проф. д-р В. Лев „Іван Франко і слов'янські літератури”.

Пополуднева частина Конференції почнеться в годині 3:30 п.п. Доповіді виступлять: проф. д-р М. Андрусик „Іван Франко та історичні концепції М. Грушевського”, проф. д-р Я. Славутич „Соборницькі мотиви в поезії Івана Франка”, професор д-р В. Бузешко „Іван Франко — літературний й критик”, д-р М. Ващук „Поєма „Мойсей” Івана Франка”, д-р О. Домбровський „Біблійна символіка в „Мойсею” Івана Франка”, проф. мгр В. Т. Жила „Франко — ономаст”, проф. д-р К. А. Меншик „Іван Франко — письменник, журналіст і вчений” (англійською мовою). Цю сесію закрис ред. І. Кедрін — Рудницький. Кожна доповідь передбачена на 15-20 хвилин. Друга Сесія Урочистої Наукової Франківської Конференції відбудеться в листопаді 1966 р.

Обрано нову управу „Фундації Ол. і Т. Кошиців” у Вінніпегу

Вінніпег. — З ініціативи Освітнього Комітету Кредитової Кооперативи „Карпаті” в Вінніпегу відбулися збори фундації ім. Ол. Кошиців в приміщенні „Карпаті”. Звіт про дотеперішню діяльність цієї найстаршої української фундації цього роду, бо основаної в 1950 році — склав інж. В. Топольницький. За п'ятнадцять років діяльності Фундація придбала на „залізному фонді” коло 1,500 дол. До завдань фундації належатиме підтримка української музичної культури, стипендії для студентів музикології, видавання музичних творів, тощо. На зборах рішено перейменувати дотеперішню „фундацію ім. Ол. Кошиців” на „Фундацію Олександра й Тетяни Кошиців”, щоб цим вшанувати пам'ять професора й недавно померлого його дружини, як відданих працівників на полі української музичної культури. До нової управи цієї Фундації ввійшли: проф. Яр. Рудницький — голова, інж. В. Топольницький — секретар-скарбник, п. Вол. Климків і пані Ольга Войценко з Вінніпегу та п-на Люба Жук із Монтреалю, як члени Управи. Нова управа має опрацювати статут фундації та збирати дальші фонди на її розбудову. На засіданні Дирекції „Карпаті” дня 16-го травня 1966 прийнято до відома звіт про збори „Фундації Ол. й Т. Кошиців” та рішено продовжувати збирання фондів на окреме конто „Карпаті” в Вінніпегу.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ШОСТЕ ЧИСЛО „КОНГРЕСОВИХ ВІСТЕЙ” проведення роковин Актів 22 січня в 1966 році у ЗДА та інший матеріал

Нью Йорк, Н. Й. — Появилось шосте число (ч. 3 цього року) число українського бюлетеню УККА, „Конгресові Вісті”. На зміст цього 16-ти сторічного числа складаються: стаття касира УККА, д-ра Я. Падюха, заклик УККА відзначити 50 роковини смерті Івана Франка, повний список членів „Конгресових Клубів” за 1965 рік (громадяни, які впили до УН-Фонду 25, 50, 100 чи більше доларів), точний звіт із міжнародної збірки Національного Датку, посмертні згадки по бл. п. Василеві Мудрому та бл. п. д-рові Е. Каліні, інформація про

ВИКЛАДИ УНІВЕРСИТЕТУ УКРАЇНОЗНАВСТВА

В суботу, 21. травня 1966 року в годині 3-ій по полудні відбудеться в залі НТШ, 302 Вест 13 вулиця в Нью Йорку — чергові виклади Університету Українознавства НТШ та закінчення акад. року 1965-66. Лекції читатимуть: мгр Л. Храплива на тему „Новіша українська література” (1 година) та проф. д-р К. Кислевський на тему „Лексика української літературної мови в сучасному і минулому” (2 години).



ЮВІЛЕЙНИЙ ДАТОК У КОНВЕНЦІЙНИЙ РІК

ЗВЕРНЕННЯ УККА В СПРАВІ УНФОНДУ
У днях 7-9 жовтня 1966 року, в готелі Нью Йорк Гілтон в Нью Йорку, відбувся Дев'ятий Конгрес Американських Українців. Цей Конгрес буде Ювілейним і на цьому його учасники, делегати всіх центральної і локальних Організацій, як теж преставники Платників Національного Датку, відзначають 25-річчя існування і діяльності Українського Конгресового Комітету Америки і його фінансової бази — Українського Народного Фонду. Підготовка до цього Ювілейного Конгресу вже почалася і вже почали працювати спеціальні Комісії, у тому Редакційна Комісія Ювілейної Книжки, — і до Відділів УККА та Членських Організацій розсилаю відповідні повідомлення. Підготовка Ювілейного Конгресу Американських Українців вимагає багато зусиль, тому с конечним, щоб Канцелярія УККА ма-

щикам, завдяки нещадній праці яких збірка Національного Датку на пізніші кращий успіх за останні вісім років.
У зв'язку з цим, Екзекутива Українського Конгресового Комітету Америки звертається з гарячим закликом до всього українського громадянства в ЗДА негайно і щедро відгукнутися на ці звернення і це відкладати влати Національного Датку на пізніші місяці. Негайно вплата Датку до УНФонду не тільки зміцнить фінансову базу УККА, діяльність якого приходить поглибити і поширити, але й дасть змогу Централі УККА відповідно підготувати Дев'ятий Конгрес Американських Українців.
Зокрема Екзекутива Українського Конгресового Комітету Америки звертається до всіх Відділів УККА Членських Організацій з проханням піти слідом низки Організацій і підвищити суму річної вкладки до УККА, а також зібрати на місяць фонду негайно переслати до Централі.
До всіх Платників Національного Датку, Екзекутива Українського Конгресового Комітету Америки звертається з гарячим проханням ставати членами „Конгресових Млюбів“, даючи до УНФонду 25, 50, 100 чи більше доларів. До всіх тих, які були Платниками Національного Датку і з будь-яких причин отяглилися з вплачуванням річного

ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНИЙ ПОКЛІН ТИМ, ЩО ВПАЛИ

В Україні був здавна давня звичай улашдувати під Зелени Свята загальні поминки по померлих. Вони мали суто релігійний характер та відбувалися у суботу напередодні неділі Зіслання св. Духа у вигляді церковних богослужб. Нав'язуючи до цього звичаю, після зльовольної боротьби 1917-1920 рр. стали на Західно-Українських землях шанувувати особливо вродисто пам'ять Борців, що впади в цій боротьбі. Введені тим чином урочистості відбувалися під час самих Зелених Свят та носили виразний національно-релігійний характер. По містах і селах виходили з українських церков багатолюдні процесії-походи та прямували до могил рідних воїнів, а де їх не було, до окремих символічних могил, відправляли Панахиди та складали вінки і цвіти, щоб тим чином виявити адякний національний героїзм і боряться, а разом задокументувати свою відданість ідеї визволення. У великих містах, головню у Львові, де в походи до могили УСС-ів та воїнів УГА приймали участь непроглядні маси людей, ці вродистості набирали розмірів всенародних маніфестацій, що їх польська поліція даремно намагалася розігнати. Подібні процесії-походи мали місце у Перемишлі, де вони прямували до спільної могили в Пікулячах, а вийй спочивають Борців за визволення, так воїни, як і члени УВО. Ці вродистості увійшли згодом у традицію, яку українські ізго-скитальці привнесли на Землю Вашингтона та в інші країни світу, що в них опинилася наша діаспора. ЗДА ця традиція була підтверджена та закріплена Головними Управами діючих тут Комбатантських Організацій, які на спільній нараді на пропозицію Головної Управи ОБВУА однодушно встановили „День Поляглих“, що припадає на кожнорічній Зелени Свята за юліанським календарем, та є призначений для загального шанування пам'яті поляглих Борців за Волю Соборної України.
Продовжуючи цю високу і важливу традицію, українці Нью Йорку і околиці під проводом комбатантських організацій збираються річнню під час Зелених Свят біля символічної могили-пам'ятника на оселі УРСОюзу у Глен Спей, Н. Й., щоб помолитися спільно за спокій Душ Борців за волю Батьківщини та поклонитися їх безсмертній Пам'яті.
У біжучому році ці традиційні поминки, що проходять під знаком 40-ої Річниці трагічної смерті Гогольового Отамана Симона Петлюри, відбуються там же у Зелени Неділю 29-го травня ц. р. старанням Братства „Вроди-Лес“ і Студентів Братства кол. Воєнків і Української Дивізії УНА в Нью Йорку під протекторатом Красної Управи тогочасного Братства, при чинній співучасті Координаційного Комітету Українських Комбатантських і Американських Ветеранських Організацій міста Нью Йорку та Молодечих Організацій. Після св. Літургії, обох віровизнань буде відслужена вродисто Панахида біля могили-пам'ятника. Співатиме хор „Думка“, який кілька літ тому започаткував такі вродистості у Глен Спей та щороку приймає в них участь. Після Панахиди одлудуваме світська частина святкування, яку відкрис коротким словом голова названого Координаційного Комітету. Згодом представники по одноконні організації зложать вінки та скажуть привітання. На закінчення сурмач загряє „останній салют“. Напередодні цих святкувань, в суботу 28-го травня ц. р. відбується на тій же оселі Товариство Зустріч кол. Воєнків з Громадянством з різноманітною мистецькою програмою, а рмє вчяченою Пам'яті Поляглих Героїв. Ці вродистості під проводом п. Олега Лисняка артистки: Марія Лисяк і Ліза Чепіль при режисуванні п. Богдана Падзиря та хор Комбатантів міста Нью Йорку.
Національним обов'язком всіх свідомих українців а передусім б. воєнків є взяти масову участь у цьому релігійно-національному святкуванні. Зокрема слід подбати про якаякчеленішу участь нашої Молоді. Всі українські організації повинні прибути з прапорами і вінками. Окремі автобуси відлудуть з-під Народного Дому в Нью Йорку, при Другій евно, в неділю в год 7:00 ранку та вирушають з Глен Спей у поворотну дорогу в год 6:30 вечора. Квитки на автобуси, в ціні по 4.00 дол. можна набувати в кнігарнях АРКА ЕКО та СУРМА не пізніше 22-го травня ц. р.
Др Іван Козак голова Координаційного Комітету Українських та Американсько-Українських Комбатантських і Ветеранських Організацій м. Нью Йорку.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОВОДИ“

Table with 3 columns: Name, Amount, and other details. Includes names like K. Gusek, D. Gusek, etc.

Нью Йорк, Н. Й. ЗУСТРІЧ ГРАДУАНТІВ

Знов надходить кінець шкільного року, і знов тисячі нашої молоді покинуть шкільні мурі, щоб відпочити і набрати сил до дальшої праці.
Окружна Рада СУА в Нью Йорку як щороку влаштувала „Зустріч Градуантів“ а гайскулів і з Коледжів. Ця наша імпреза стає кожного року популярнішою, на що вказує все більше число її учасників. Другим доказом популярності імпрези є те, що вона поширюється по цілій Америці, особливо там, де існують відділи СУА.
Вірно, що ця імпреза є корисна для молоді і для батьків, бо вона дає змогу нашої молоді себе пізнати, лишас гарний спомина часто на ціле життя.
Ум'я в Європі інжніке а значували матуру, а я певна, що в кожного чи кожної з нас осталися в пам'яті якісь залишки з тих важливих для нас днів. Коли б прийшлося нам про ті часи щося написати, то я вірю, що ми мали б багато томів споминів з часів, як ми здавали матуру.
Щоб наша молодь знала, що крім батьків нашо інтересується і ширше громадянство, то нам треба імпрезу влаштувати для градуантів підтримати і молодь до неї заохотити.
Окружна Рада СУА долужить всіх старань щоб ця зустріч нашої молоді була поставлена на високому рівні і дала моральне задоволення тим, що її влаштувають, а молоді остала в пам'яті як доказ заінтересування нею старшим громадянством.
Зустріч відбудеться 18-го червня в залі Українського Народного Дому. Всі товчії шкільні дані будуть віддані в свій час.
Марія Демидчук
П. С. Зголошення просяться слати на адресу: Mrs. Lidia Kotlarehuk, 340 St. Ann Ave. Bronx, 54, N.Y.

Роман Рудницький гратиме як соліст, з оркестрою у Вашингтоні

Молодий український піаніст Роман Рудницький дістає мєсподівано запрошення виступити в суботу 28 травня з Вашингтонською Національною Симфонією чиною оркестрою на відкритті її літнього сезону, циклу т. зв. „Твайлайт Концерте“, яким спонсорує Смітсонський Інститут та які будуть відбуватися в Террас Голл. Початок концерту о годині 7:30. Роман Рудницький виконає з оркестрою Концерт б-моль Чайковського, Дотой сам, яким він здобув наприкінці березня ц. р. великий успіх у Вашингтоні, коли в останній хвилині заступив захворілого соліста, відомого французького піаніста Філіппа Антремонета. Тоді Романа Рудницького заангажували на два концерти з Вашингтонським оркестрою на осінню цього року, 17 травня ц. р. Роман Рудницький має третій з черги власний концерт, спонсорований Шкодою — консерваторією в Балтиморі, Мд., де він пригтовляється до докторату з музики. В неділю 5 червня Роман Рудницький виступить у мистецькій програмі 100-долларового бенкету в честь Кардинала Понсифа Сліного в Нью Йорку (до речі, молодший брат Романа, Доріан, віольончеліст, був солістом на такому ж концерті у Філадельфії 15 травня). 6 червня Роман Рудницький відлетить до Європи, де його виступи закінчаться аж в половині вересня.

В ПЕРШУ ВОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Найдорожчого і Незабутнього Чоловіка і Батька

Бл. п. Ярослава ПІРАНОВСЬКОГО
будуть відправлені в СУВОТУ, 28-го ТРАВНЯ 1966 р. о год. 9-їй ранку
Заупокійні Служби Боні з Панахидою
В ДЖЕРДІ СІТІ в каплиці школи св. Петра і Павла при Бенчлей савно.
В НЮ БРАНСВІК в українській католицькій церкві Пресв. Діви Марії.
про що Родиму і Знайомих повідомляє: ДРУЖИНА СОФІЯ ДОНЬКА ХРИСТИНА І РІДНЯ.
В ПОНЕДІЛОК, 30-го ТРАВНЯ (МЕМОРІЯЛ ДЕН) на цвинтарі Holy Cross Cemetery, N. Arlington, N.J., в год. між 10-11 ранку відбудеться
Посвячення Пам'ятника на могилі Покійного.

ЕКЗЕКУТИВА УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

Нью Йорк, 17 травня 1966 р.
ПРОСИМО ВСІХ ВЛ. ПП. ЗБІРЩИКІВ НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ не жаліти труду й часу для цієї важливої справи, а всім свідомим українцям, — виконати національний обов'язок фінансово підтримати Український Конгрес вий Комітет Америки — якнайшвидше!
У Конвенційний Рік — Ювілейний Даток для УККА!

АДМІНІСТРАЦІЯ ХАРЧІВ І ЛІКІВ ЗАБОРОНИЛА

продавати складові частини ліку, що називається ЛСД. Цей лік може викликати різні реакції: від дуже приємних аж до таких, які роблять із людини терориста. Досі не вільно було перевозити лік ЛСД з одного стейту до іншого. Тепер заборонено продавати складові частини ЛСД, бо студенти коледжів і університетів користувалися цим ліком, який шкідливо впливає на умові здібності людини. Цей лік є приємним наркотиком, але деколи він приводить до божевілля того, що його довгий час заживав.

УВАГА! ЛЕНКВУД, Н. Дж. і ОКОЛИЦЯ!

У вівторок, 24-го травня о год. 7-їй вечора в приміщенні УМСА відбудеться ЗАГАЛЬНИЙ ЗБОРИ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ
На денному порядку: Вибір нової Управи, справи Курсії українознавства, організація Відділу УНСОюзу та інші важливі справи. Тому просимо взяти якнайшвидше участь!
УПРАВА.

З уваги на Уроцисту Академію, присвячену 40-літній річниці смерті С. Петлюри, яка-то Академія відбудеться в суботу, 21 травня 1966 р.

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА ВІДЛИКАЄ свою НАУКОВУ КОНФЕРЕНЦІЮ, визначену на той самий день.

Dana's Fashion & Photo Studio advertisement with logo and contact info.

Ваканції CRANES - ЖУРАВЛІ UKRAINIAN RESORT advertisement.

Ваканції - Vacations

КУРОРТ Sharon Springs, N.Y.
Натуральні сірчані джерела для лікування артритру, ревматизму, шпигу (на сірчаній купелі злишка 20% в місяці червня), магнєсії для лікування шлунка. Чудова гірська місцевість для відпочинку а лікування.
"MAROW'S MANSION"
визначає кімнати на вікенди, тижнево а на сезон. Кожна кімната має кітченет і фріджидер. Всього п'ять хвилін до лікувальних купелів і країнці.
ВІДКРИТТЯ ВІД 28-ГО ТРАВНЯ Ц.Р.
Доїзд:
1. Автобус з автобусової стації при Вест 41-їй вулиці в Нью Йорку до SHARON SPRINGS, N.Y.;
2. Таксі з дому до курорту SHARON SPRINGS, N.Y.;
3. Власним автом Thruway - Albany, а зїздтам дорога ч. 20. Забезпечте себе кімнатою заздалегідь! За інформаційним телефонують:
BROOKLYN, N.Y.: SHARON SPRINGS, N.Y.: MI 7-3940 518 AT 4-8870
Писати: Mrs. Maria Marow, Sharon Springs, New York.

Головна Управа Українського Лікарського Товариства Північної Америки та Управа Відділу УЛТНА, Ілліной

ПОВІДОМЛЯЮТЬ, ЩО ШОСТИЙ НАУКОВИЙ З'їЗД УКРАЇНСЬКИХ ЛІКАРІВ ЗДА І КАНАДИ відбудеться в днях 28 і 29 травня 1966 року в готелі Pick Congress, Michigan Ave. у Шикаго, Іллі.

Table with 3 columns: Day/Time, Event, Location. Details about the 6th Scientific Congress of Ukrainian Doctors of the USA and Canada.

До численної участі у З'їзді всіх українських лікарів, лікарів-дентистів і фармацевтів та всіх зацікавлених українських Громадян запрошуюють: ГОЛОВНА УПРАВА УЛТНА Д-р Богдан ОЛЕСНИЦЬКИЙ Голова
УПРАВА УЛТНА, Відділ ІЛЛІНОЙ Д-р Василь ТРУХЛІЙ Голова
Участь у З'їзді просять оголошувати на адресу: Paul Pundy M. D., Union Station, Room 248, 516 W. Jackson Blvd., Chicago, Illinois 60606

Пам'яті зразкового громадянина

(У сороковий день смерті Сильвестра Процькова)

13-го квітня українська громада міста Нью-Йорку востаннє прощає бл. п. Сильвестра Процькова, одного з небагатьох вже учасників українського студентського руху Західної України на початку 20-го століття. Бувши студентом права, Покійний брав активну участь в боротьбі за український університет у Львові і за участь в демонстрації, під час якої згинув студент Адам Коцко, був арештований разом з іншими студентами.

Студентськими справами Покійний жив і для них працював до кінця свого життя. Громадянство Нью-Йорку довго пам'ятатиме Покійного як невтомного працівника Фонду Катедри Українознав-

ства (ФКУ), що протягом останніх п'яти років перейшов сотні поверхів, пригадуючи нашим людям критичну потребу створення першої на академічному форумі вільного світу Катедри українознавства, щоб майбутні покоління мали забезпечену можливість студіювати культуру і минуле України.

Смерть застала бл. п. С. Процькова як 1-го голову Відділу ФКУ в Нью-Йорку, не давши йому дожити хвилини завершення діла, для якого він віддавав трудівця. Немов відчуваючи свій недалекий відхід, Покійний сказав у вузькому гурті приятелів: „Коли вже така воля Всевишнього, то відходжу свідомий того, що мій



Бл. п. Сильвестр Процьків

труд і піт чола продовжуватимуть робити корисне діло для української справи".

Бл. п. С. Процьків народився 17-го жовтня 1885 р. в селі Швайківцях Чортківського повіту, в Західній Україні. Середню освіту здобув у державній гімназії з українською викладаючою мовою в Тернополі і був у першій групі випускників-матурантів цієї гімназії.

Відбувши арешт за участь в демонстраціях за україн-

ський університет, він переїхав на продовження студій права до Чернівецького університету на Буковині, де і залишився на декілька років працювати в „Сільській Касі". Під час вивільнення змагався був інструктором кадрів адміністрації відновленої Української Держави.

По закінченні економічних студій в торговельній академії, бл. п. С. Процьків оселився в Зимній Воді і працював у „Земельному Банку" у Львові, де його застала друга світова війна. Перебувши скитальцями в таборах переміщених осіб за працю в адміністрації УНРРА, переїхав на постійний побут до ЗДА, де в 1948 році померла його дружина, сл. п. Михайліна.

Після втрати дружини не впавав духом, а поринував в громадську працю, особливо на секторі молоді. І так, в 1950-их роках став секретарем Управи Українського Спортивного Клубу (УСК-у) в Нью-Йорку під час двох канделій. Хоч не мав дітей, найбільше увагою і праці присвятив молоді. Був людиною скромною, чесною і працьовитою.

Бл. п. Сильвестр Процьків помер на Великдень 10-го квітня, залишивши в смутку брата д-ра Антона Процькова з родиною та сестер і надалі рідно в Україні, Канаді, Америці та на Сибіру. Тіліні останки Покійного спочивають на цвинтарі Оливна Гора в Маспеті, Нью-Йорк.

Вічна йому пам'ять М. С. Х.

Посмертні згадки

КАТЕРИНА ЧИЖОВСЬКА, довголітня членка 230-го Відділу УНС, померла 3-го квітня 1966 р. в Понгстау, Огайо, по короткій хворобі на 64-му році життя. Покійна народилася в селі Ярослав, Галичина. Поширила в смутку мужа Юрія, 2 синів і 2 заступки дочки. Похорон відбувся з церквою Пресвятої Тройці. Похована на цвинтарі Кальварія при участі родини, членів Відділу та знайомих.

МАРІЯ СКУБІНЬ, довголітня членка 230-го Відділу УНС в-ва св. І. Хресницької в Понгстау, Огайо, померла 8-го квітня 1966 року в Скотсдейлі, Арізоні на 63-му році життя. Поширила в смутку мужа Антона, 1 сина і 2 дочки. Похорон відбувся в Арізоні.

МИХАЙЛО ЮРКІВ, довголітній член 316-го Відділу УНС Української Народної Діви в Рочестері, Н. Й., помер 24 лютого 1966 р. на 78-му році життя. Покійний родом зі села Дібринці, Рогатин, Зах. України. Був активним членом, інтересувався всіма справами громади. Мав чималий музичний талант, був довгий час диригентом хору і дитячої оркестри при Т-ві, був вчителем укр. мови для тут народжених дітей, опікувався новонаприбулим, помагав їм матеріально і морально. Покійний залишив дружину Марію і дві дочки. Похорон відбувся 28-го лютого 1966 р. з церквою св. Йосафата.

Вічна йому пам'ять М. С. Х.

„НАМІННИЙ ГОСПОДАР" НА ЦЕНІ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Цим. Головна увага була скерована на акторську гру і мистецьке слово. Коли вважали до уваги всі обставини і умови, в яких відбувалася вистава „Камінного господаря" силами молодих акторів, що більшу частину свого молодого віку прожили поза межами України, то треба сказати, що загалом ця вистава безумовно була успішною.

Оля Кириченко цілком добре виконала роль Долорес. Вона створила світлий образ щирої і вірної в своїй самовідданій і жертовній любові дівчини. Мова Олі Кириченкої відзначалася своєю чистотою. Романтична піднесеність тону її реплік відповідала образів Долорес. Л. Куркицька (Донна Анна) — безперечно добра акторка, але на початку п'єси її голос звучав, як голос героїнь у побутових п'єсах. Пізніше інтонація поліпшилась і набула більшої твердості та піднесеності. В останніх актах Лариса Куркицька виконала свою роль цілком добре. І. Шуган (Командор) цілком відповідав поставленому завданню. Варто відзначити також добре виконання роль Дон-Жуана (В. Лисняк), Станареля (Михайло Яблонський), Донни Консепсін (Лілія Крушельницька) та інших.

Треба сказати, що „Новий Театр" має добрий акторський склад. Більше уваги треба звернути на частоту мови, зокрема на наголоси. Варто частіше користуватися „Правописним словником" Г. Голоскевича та „Словником наголосів української літературної мови" М. Погрібною. Обидва ці словники є в українських книгарнях Нью-Йорку.

Широко бажано молодому українському „Новому Театрові" дальших успіхів в його дуже важливій діяльності та в його великій місії зберігати, культивувати й поширювати серед глядачів, — особливо серед молоді, — кращі здобутки українського слова і театрального мистецтва. Молоді талановиті актори „Нового Театру" мають усі дані, щоб поставити на сцені такі видатні і актуальні діла нашого часу драматичні твори Лесі Українки, як, наприклад, „Орґія", „Лісова Пісня" та твори інших авторів — українських і світових письменників. „Новий Театр" має повне право називатися „Новим Театром ім. Лесі Українки".

(Кінець)

Праця HELP WANTED MALE KNITTERS Досвідчений. Links or T. J. Machines. Нічна праця. Стала праця з овертайми. Голоситься цілий тиждень. BE 3-8270

DIE MAKER Першокласний. Платня після умови, бенефіт. Гарні умови праці. Овертайми. Голоситься до: DAYTON TOOL & DIE WORKS 1350 Garrison Ave., Bronx, N.Y.

BOAT CARPENTER Досвідчений при напрузі актів. Праця на протязі цілого року. Me MICHAEL YACHT YARD 405 Main Street Fort Washington, New York (516) 767-9244

WAREHOUSEMEN Steady employment at distribution facility of international company. Excellent working conditions and benefits; 37 1/2 hour week; periodic pay increases. Must be able to pass physical exam. Come in or call and ask for MR. JACKSON. 201 AT 8-9805 Addressograph-Multigraph Corp. Route No. 48, Teeterboro, N.J. An Equal Opportunity Employer

M E N PART OR FULLTIME WAXERS 79 Wall Street, Room 704 New York City Tel.: 944-4169

ПРОДАВЕЦЬ де сидиш м'ясарського. Зголошуватися до: K & B MEAT MARKET 128 - 1st Avenue New York City, N.Y.

STATIONARY ENGINEER Досвідчений при пральнях мають перше місце Нью-Йорку. Досвід при High Pressure Boilers and Generators. Upper Bronx Location. Call Mr. Frank Schroeder. TY 2-1818

МАШИНИСТИ Добра нагода. Добрі можливості підвищення. Доск оналі умови праці. Зголошуватися або дзвонити до: Mr. Dick URBA Electronic Devices Inc. 21 Gray Oaks Ave., Yonkers, NY YO 5-4400

MAINTENANCE MECHANIC OR CHEMICAL HELPER Some experience necessary; growing company; steady work, all benefits; apply in person. SUN CHEMICAL CO. 185 Foundry St., Newark, N.J.

AUTO MECHANIC G. M. experience preferred. Full benefits including pension plan, piece work & weekly guarantee. Apply or call SPERCO MOTOR CO. 491 Morris Ave., Summit, N.J. 201 773-1700

MACHINIST 1st class. Horizontal Boring Mill Hands. Добра платня, постійна праця, примисні умови праці, всі бенефіти. Телефонувати цілий тиждень. AS 8-8408

MACHINIST \$4 hour + overtime. Automatic Screw Machine & Set up Man. B & S Traubs. Good pay. Steady nice working conditions. MANNA CRAFT INC. 678 Berriman St., Brooklyn, NY 649-7878

МАШИНИСТИ 2 і 3 класи Постійна праця. Всі бенефіти. Договорюватимуться ввечері і вранці. STEWART STAMPING CORP. 680 Central Park Avenue Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

Auto Mechanics - 4 Experienced. Apply in person MAURO MOTORS INC. 611 Amboy Avenue Woodbridge, N.J.

Праця HELP WANTED FEMALE ДОМАШНЯ ПРАЦІВНИЦЯ Старша жінка. Власна кімната і лаватка. 2 дівчинки 9 і 16 р. Легке варіння. Гарна домашня атмосфера. 616 295-3422

ОПЕРЕНТОРКИ при сестрах Mergow Machines. Цілий одягу і гарні винагорода. Постійна праця — можл. овертайми. Досконалі умови праці. Тел. цілий тиждень. BADEN SPORTSWEAR 1 Wyckoff Ave. Brooklyn, N.Y. (3rd Floor) 456-1413

ОПЕРЕНТОРКИ Досвід. Праця при легкій суконках. Праця на штику. Постійна. Добрі умови праці. Телефонувати цілий тиждень. LAWRENCE SPORTSWEAR 850 St. Ann's Avenue Bronx, N.Y. Street Level 635-0223

Праця HELP WANTED MALE INSPECTORS Able to read blue prints & to use micrometers, for inspection of machine and/or plastic parts; day & evening shift. LIONELL CORP. Hoffman Place, Hillside, N.J.

MACHINISTS Machine Assemblers • Internal Boring and Grinding Hand Repair Machinist Medium to heavy work; must be able to read prints; set-up own jobs. All benefits, overtime, modern plant. Apply Daily 8 A.M.-4:30 P.M. H. J. RUESSCH MACHINING CO. 35 Fadem Rd. Springfield, N.J.

РОБИТНИКИ в ПЕКАРНІ Пекарі \$3.12 за год.; помічники \$2.51 за год.; Пакувальники \$2.45 за год. Механіки в помічниках — різна платня. Багато різних користей. Недалеко всіх підземок. R. K. BAKING CO. 130 Prince St., N.Y.C. WO 6-4200

МЕХАНІКИ Потрібний досвід у закордонних автах. Добра платня, постійна праця, гарні умови праці. Зголошуватися цілий тиждень. FOREIGN CAR CLINIC 310 W. 240 Street, Bronx, N.Y. KI 9-8262

TOOLMAKERS MACHINISTS JIG BORERS Денна або нічна праця. Сталі овертайми. Багато компанійних бенефіт. Телефонувати: Mr. Schoettle HY 7-4117, N.Y.C.

MAINTENANCE MACHINISTS до праці при автоматичних машинах. Мусить мати механічні здібності. Добра платня. Стала праця. Гарні умови праці. Mr. E. Poplaski Tel.: CO 5-6228 — NYC

ASSEMBLER ELECTROMECHANICAL Also man to assist in machine shop of small factory. Apply in person. REVEE ELECTRICAL CO. 2260 Route 22 (Eastbound opposite Flag Ship UNION, N.J.)

АВТОМЕХАНІКИ Знаменита платня. Досвід при заграничних автах. Щедрі бенефіти. Гарні умови праці. MAMARONECK AREA 914 OW 8-9130

WIRERS—ELECTRONICS Some experience or schooling necessary. excellent working conditions. Call Mr. Tekel Hackensack, N.J. 201 488-7373

TOOLMAKERS Job shop experience, overtime, benefits, air conditioned plant, parking area. SHURINA MACHINE & TOOL WORKS 285 Colt St. Irvington, N.J. 201 ES 2-0666

ФАБРИКА Денна або нічна праця. Загально фабричні працівники. Не треба фахового знання. Складчик, машиніст опереттери, спонсачі. Мусить говорити по-англ. Supreme Metal Fabricators 776 Summa Ave., Westbury, L.I. ED 3-2525

TRAINEEES Train as Chemical & Calender Operators in expanding Chemical & Plastics Co. • Постійна праця • Змінний шифти • Нагорода залежно від шифти • Великі компанійні бенефіти • Голоситься особисто R. C. DIVISION HOOKER CHEMICAL CORP. New South Rd. HICKSVILLE, L.I. 516 WE 1-8100

AUTOMECHANIC Top pay. Experienced only. Top notch man wanted. 5 day week. Good working conditions. Call all week. G. HAUG CO. N.Y.C. 517 E. 53rd St. BU 8-0173

MACHINISTS — 1st CLASS Small company. Also help on assembly of electrical/mechanical. Instruments. Ideal working conditions. C. W. Brander Instruments Inc., 50 E. Wesley St. So. Hackensack, N.J. 201 343-8425 Call Mr. Heckmann

ШОФЕРИ-ПРОДАВЦІ 7 шифт 7 хворобних днів. Платня феррі до 3 тижнів. Вискокого над ваздов визначеного шляху. Коло \$6,500 на перший рік. Не збирається замовлень. Безмежний шанс успіхів. Залити: 9-12 і 1-2. Хлібодавець, що дає всім однакові можливості. CUPID DIAPER SERVICE 129-09 Jamaica Avenue Richmond Hill, N.Y.

ПРАЦЯ HELP WANTED MALE INSPECTORS Tel.: GE 3-8866, New York City

ПРАЦЯ HELP WANTED MALE INSPECTORS Tel.: GE 5-7438 — ввечері

РОМАН ПАРСЕЛ SERVICE 141 2nd Ave., New York City Tel.: GE 5-7438 — ввечері

ДО ВИНАЙМУ НА ВАКАЦІЇ ГАНТЕР, Н.Н. 5-кімнатний дім до винайму, близько ріки, 10 кв. до міста, тепла й зима вода, площа для дітей. Сезон — \$350.00 Tel.: New York City 884-6734

ЯКЩО ВИ ХОЧЕТЕ, щоб Ваше авто справді-хвало, зайдіть до MARIO'S AUTO INSPECTION SERVICE Mario De Santis Prop. Направа авт. Фахові механіки. Shell Bay Road, Mayville, N.J. (Opp. Exit of State Inspection Station) Cape May Court House Phone 609 485-5607

Business Opportunity НА ПРОДАЖ ГРОСЕРІЯ Дуже добре просперують. — \$1,800 тиждень оборот, реєт \$100.00 місячно, мість для відчуження. Tel.: EJ 4-5528

ГОТЕЛЬ 50 кімнат цілком умебльованих, басейн до купання, 75 акрів землі. Можна негайно весті. Помірквана ціна, в Greenfield Park, Ulster County, 914 647-8178

ПОСЛІСТЬ НАД ОЗЕРОМ 100 стій фронту, 3-кімнатний дім, упіщеним, коминок, стрічвання, дорога. \$4,500 Догляди платні. АВРАМОЦЬК АGENCY Jeffersonville, N.Y. (914) 492-4115 Каталог даром.

IVY HILL — NEWARK Продається 4-родинний дім, один блок від української греко-кат. церкви св. Івана Хрестителя. По дальшій інформації прошу телефонувати: (201) 375-9388

Directors Funeral Theodore WOLININ, Inc. Директор Похоронного Заводиння 123 East 7th Street NEW YORK, N. Y. (9) Tel.: GE 5-1497 СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслуґа ЦИПРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue NEWARK, N. J. IRVINGTON, N. J. ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME Completely AIR CONDITIONED Займається Похоронними в стейті NEW JERSEY. Ціни приступні для всіх. Обслуґа чесна й накроща. У випадку смутку в родині, клічте, як в день, так і вночі. JOHN KOWALCHUK 129 Grand Street (cor. Warren Street) JERSEY CITY 2, N. J. Tel.: HENderson 4-5151

АЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК Займається Похоронними в БРОУК, БРОУКЛІН, NEW YORK і КОЛІНІЯ. Контрольована температура. Модерні калши до ужитку ДАРОМ. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. ORegon 4-2988

REAL ESTATE DISPLAY ПРОДАСТЕ чи КУПУСТЕ? ДОМИ - БИЗНЕСИ - ЛІТНІСЬКА - ПЛОЩІ - ФАРМИ TRIDENT REALTY CO. 98 Second Ave. — NEW YORK, N.Y. — Tel.: 477-6400 БЕРЕМО ДОМИ ПІД ЗАРЯД

НА ПРОДАЖ ГОТЕЛЬ — 4 МИЛІ ВІД ЕЛЛЕНВІЛЛ, Н.Й. Дуже придатний для табору, або готельового ажитку. 80 цілком умебльованих кімнат, 60 — з приватними лаватками, 30 — з паровим отриманням. Прекрасні: ласино і бара, ланчост, фільтрувальні басейни, озеро, 112 акрів землі. \$80,000. P.O. Box 386, Phone 914 647-9067. ELLENVILLE, N.Y.

На літо! DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARK'S PLACE NEW YORK CITY (Іст 8-ма вул. між 2-3 евенями)

На складі великий вибір СОЛОМ'ЯНИХ ІМПОРТОВАНИХ КАПЕЛЮХІВ. Масмо найкращої якості в різних кольорах і найновішій фасонів власного виробу та відомої марки КАПЕЛЮХИ — KNOX. Кожен капелюх гарантований. Купити в нас капелюх чистого фабричного методу. Пригидомо, що в нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛІНТЕРІ першої якості різномодні СОРОЧКИ 100% cotton, знаної марки "JAYSON", на які даємо 18 місяців гарантії та 100% Двастот, які ніколи не треба прасувати. Всі сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також: непромокальні ДОЦОВИКИ, ПАРАСОЛІ, ІМПОРТОВАНИ СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛІКИ і інші речі. Просимо зайти та переконатися про високу якість матеріалу та низькі фабричні ціни. Щойно одержано гарні СОРОЧКИ з КОРОТКИМИ РУКАВАМИ, 100% Polyester, 61ц і в паски — \$3.50 або 3 за \$10.00 та гарні НАПЛОНОВІ з короткими рукавами по \$2.25 або 4 шт. за \$8.00. Служайте наші оголошення на Українській Радіопрограмі Романа Маринювича, кожної суботи, о год. 9-й рано, WHN1, 105.9.

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАО та німецькі спеціальності SCHALLER & WEBER — ДІМ ЯКОСТЕЙ — РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСНО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ • КОВАСКИ • ШНІККИ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ 6 In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047 In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — AV 4-3210 In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — IS 3-5540 In HEMPSTEAD: 310 Front Street — VA 1-7068 In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552 In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР ПОКОРИСТУЙТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ФІРМИ PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC. (Licensed by Vneshpocyltorg) 1530 BEDFORD AVE. • BROOKLYN 16, N.Y. • Tel.: IN 7-5522 Вислани через нашу фірму посилки доставляються на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка посилок гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При контрах фірма є складом з різноманітними одяговими товарами, харчовими продуктами, шкірами на обутву і т. п. по дуже низьких цінах. Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора. По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ: BROOKLYN, N.Y. — 1530 Bedford Avenue IN 7-6465 NEW YORK, N.Y. — 78 Second Avenue OR 4-1540 NEWARK, N.J. — 314 Market Street MI 2-2452 SOUTH RIVER, N.J. — 46 Whitehead Avenue CL 7-6320 UTICA, N.Y. — 963 Bleeker Street RE 2-7476 FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres 863-0494 PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue PO 9-4507 ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street NE 5-1654 ROCHESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue 232-2942 LOS ANGELES 4, Cal. — 107 So. Vermont Avenue DU 5-6550 CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue HU 6-2818 BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street DI 2-4240 DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue TO 8-0298 HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue CH 7-5164 JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street NE 5-6368 SYRACUSE, N. Y. — 1200 South Avenue GR 5-9746 CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue PR 1-0696 HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue TO 9-3980 BUFFALO 12, N.Y. — 701 Fillmore Avenue TX 5-0700 SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway AN 8-1120 TRENTON 10, N. J. — 1162 Deutz Avenue EX 2-0306

Real Estate АСТОРІЯ, 76.000 ДОЛ. 21-родинний дім. Клітка схода до м'яруру і сталі. Дуже чистий дім. Нема дітей. Комірне в будинку не було ніколи підчищено. Дохід \$11,000 річно. Нова під на оліву ч. 4. Пішки до підземки. Будинок при 39-23 — 24 вул., Асторія, Л. Ай. Щоб оглянути, клічте: JOSEPH AMORELLI, Realtor 2201 Steinyway St., Astoria, L.I. RA 8-7114

MIAMI, Fla. UKRAINIAN REAL ESTATE BROKER Совісно і ширю обслуговую у купні домів і апартаментів у Маймі в різних цінах і величинах — малі доми і дохідові апартаменти. Прому звертатися на адресу або телефонувати: SONYA KAROL BROWN REALTOR 10618 N.E. 10th Place Miami 38, Fla. Tel.: PLaza 8-0649

Піане Іван ВУЙКІВ Знана УКРАЇНСЬКА ФУТРИНА ФІРМА виконує на замовлення НОВІ ФУТРА, перемодельовує прохіджені футра по найновіших фасонах. Приймає футра на перхованні-storage Відбір і доставка на місце. J. WUJKIW, Inc. Manufacturing Furrier 111 E. 7th Street NEW YORK 9, N. Y. Tel.: SPring 7-8210

Іван ВУЙКІВ Знана УКРАЇНСЬКА ФУТРИНА ФІРМА виконує на замовлення НОВІ ФУТРА, перемодельовує прохіджені футра по найновіших фасонах. Приймає футра на перхованні-storage Відбір і доставка на місце. J. WUJKIW, Inc. Manufacturing Furrier 111 E. 7th Street NEW YORK 9, N. Y. Tel.: SPring 7-8210